

Saint Mark the Evangelist

Catholic Church

5430 W. Ridge Creek Drive, Houston, Texas 77053-3211

Rev. Oscar Castro

Dcn. John Benoit • Dcn. Jorge García

STAFF/PERSONAL

Alicia Alvarado.....Parish Administrator/Administradora Parroquial
Estela Lavorgna.....Director of Religious Education/Directora de Educación Religiosa
Yahaira Robles.....Receptionist & Secretary/Recepcionista & Secretaria
Eleuterio Gutiérrez.....Custodian/Custodio

IMPORTANT NUMBERS/NUMEROS IMPORTANTES

Office/Oficina.....(281)437-9114
Fax.....(281)835-6303
Religious Education/Educación Religiosa.....(281)416-0186
St. Vincent de Paul/San Vicente de Paul.....(281)835-6285
Visit us online at/Visitenos en línea al www.stmarkshouston.org

MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS

Sat./Sáb. 6:00pm(Vigil) English
Sun./Dom.7:00am Español
..... 9:00am Español
.....11:00am English
..... 1:00pm Español
Mon./Lun.No Mass/No hay Misa
Tue./Mar.6:30pm English
Wed./Mier.6:30pm Español
Thur./Jue.6:30pm English
Fri./Vier.6:30pm Español

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/Sábado 4:00-5:30 pm

HOLY DAYS/DIAS SANTOS

*Please call (281)437-9114

**Por favor de llamar al (281)437-9114*

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

*All are encouraged to visit our Lord in the Eucharist.
The Adoration Chapel is open twenty-four hours except during Masses.
**Todos están invitados a visitar a nuestro Señor en la Eucaristía.
La Capilla de Adoración esta abierta veinticuatro horas,
excepto durante las misas.*

SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

*Spanish pre-baptismal classes are offered on the 2nd & 3rd Tuesday of the month starting at 6:45PM. Parents and godparents are required to attend both classes. Baptisms will be held in Spanish on the 4th Saturday of each month at 10:00AM. English pre-baptismal classes and baptisms are arranged by appointment only.

**Clases pre-bautismales en español se ofrecen en el 2^o y 3^o martes del mes empezando a las 6:45PM. Es requerido que padres y padrinos asistan a las dos clases. Los bautizos en español se llevan a cabo el 4^a sábado de cada mes a las 10:00AM. Clases pre-bautismales y los bautizos en inglés se arreglan con cita previa solamente.*

SACRAMENT OF MATRIMONY

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

*Arrangements must be made six months in advance.

Please call the pastor or deacon before making any plans.

**Los arreglos deben hacerse con seis meses de anticipación.*

Por favor llame al pastor o diácono antes de hacer planes.

QUINCEAÑERAS

*Please contact the Parish Office at 281-437-9114.

**Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial,
al 281-437-9114.*

Archdiocese of
Galveston-Houston



**Fourth Sunday of Advent
Cuarto Domingo de Adviento**

Announcements of Upcoming Events

Please Mark your Calendars

Monday, December 25, 2017

6:00pm Pro-Life Spanish Rosary Adoration Chapel
6:30pm The Legion of Mary Meeting CCE Rm 112
7:00pm Prayer Group Small Hall

Wednesday, December 27, 2017

6:30pm - 8:00pm English Bible Study Small Hall

Thursday, December 28, 2017

11:00pm - 3:00am (Bilingual) Devotion to the most Precious Blood of Jesus Christ Adoration Chapel

Anuncios para Próximos Eventos

Por Favor Marque su Calendario

lunes, 25 de diciembre del 2017

6:00pm Pro-Vida Rosario en Español Capilla de Adoración
6:30pm Reunión de la Legión de María CCE Rm 112
7:00pm Grupo de Oración Salón Pequeño

miércoles, 27 de diciembre del 2017

6:30pm - 8:00pm Estudio de Biblia en ingles Salón Pequeño

jueves, 28 de diciembre del 2017

11:00pm - 3:00am Devoción a la Preciosa Sangre de Jesucristo (Bilingüe) Capilla de Adoración

The child to be born will be called holy,
the Son of God.

—Luke 1:35



El Santo, que va a nacer de ti,
será llamado Hijo de Dios.

—Lucas 1:35

**READINGS FOR THE WEEK
LECTURAS DE LA SEMANA**

Mon/Lun: Vigil: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27-29;
Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]

During the Night: Is 9:1-6; Ps 96:1-3, 11-13;
Ti 2:11-14; Lk 2:1-14

Dawn: Is 62:11-12; Ps 97:1, 6, 11-12; Ti 3:4-7; Lk 2:15-20

Day: Is 52:7-10; Ps 98:1-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]

Tue/Mar: Acts 6:8-10; 7:54-59; Ps 31:3cd-4, 6, 8ab, 16bc,
17; Mt 10:17-22

Wed/Mié: 1 Jn 1:1-4; Ps 97:1-2, 5-6, 11-12; Jn 20:1a, 2-8

Thu/Jue: 1 Jn 1:5 — 2:2; Ps 124:2-5, 7cd-8; Mt 2:13-18

Fri/Vie: 1 Jn 2:3-11; Ps 96:1-3, 5b-6; Lk 2:22-35

Sat/Sáb: 1 Jn 2:12-17; Ps 96:7-10; Lk 2:36-40

Sun/Dom: Sir 3:2-6, 12-14 or Gn 15:1-6; 21:1-3; Ps 128:
1-5 or Ps 105:1-6, 8-9; Col 3:12-21 [12-17] or Hb 11:8, 11-12, 17
-19; Lk 2:22-40 [22, 39-40]

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
INTENCIONES DE MISA PARA LA SEMANA**

Dec. 24 / 24 de dic.

7:00AM—Español

† Natividad Pérez

9:00AM—Español

† Luis Góngora, † Carmelo Rodríguez,
† Amado Rico

11:00AM—English

† Isidra Rendón, † Bertha Marban

1:00PM—Español

† Casey Contreras, † Tony Contreras

6:00PM—English

† José Mercado

8:00PM—Español

† Margarita Medina, † Serafín García,
† Jacinto Martínez

Dec. 25 / 25 de dic.

10:00AM—English

† José Félix Ruiz, † Edilberto Ruiz

12:00PM—Español

PRO - POPULO

Dec. 26 / 26 de dic.

6:30PM—English

† José Hernández, † Porfiria Escuadra

Dec. 27 / 27 de dic.

6:30PM—Español

Salud y Bienestar de: Jesús Medina

Dec. 28 / 28 de dic.

6:30PM—English

† Erón Bustos

Dec. 29 / 29 de dic.

6:30PM—Español

† Ascencia Reyes

Dec. 30 / 30 de dic.

6:00PM—English

PARISH / PARROQUIA

Dec. 31 / 31 de dic.

7:00AM—Español

† Pedro Centeno, † Alfredo Centeno,
† Segundo Centeno

9:00AM—Español

† María Morel, † Juan Brache,
† Ana Peralta

11:00AM—English

Ibay Family

1:00PM—Español

† Antonio Vera, † Esther Vera,
† Alfredo Vera

6:00PM—English

Wedding Aniversary of:
José Serrano & Rosa Pérez &
Refugio & Soledad Serrano

8:00PM—Español

† Pilar Valencia, † Julio Valencia,
† Amala Rosales

**UPCOMING SPECIAL COLLECTION
FUTURAS COLECTAS ESPECIALES**

Bishop's Fund for Latin America January 28, 2018
Fondo del Obispo para Latinoamérica 28 de enero del 2018

DSF Sunday February 04, 2018
Domingo de DSF 04 de febrero del 2018

Financial Gifts (Week of 12 / 17 / 2017)

Regalos Financieros (Semana del 17 / 12 / 2017)

Regular Offertory Total:

Total de Ofrendas Regulares: \$ 10,202.70

Weekly Budget:

Presupuesto Semanal: \$ 10,000.00

Over the budget:

***Sobre el Presupuesto:* \$ 202.70**

Building Fund:

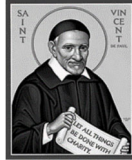
Fondo del Edificio: \$ 4,512.70

Thank you for your Generosity!

¡Gracias por su Generosidad!

**TOGETHER WE MAKE A DIFFERENCE
JUNTOS HACEMOS LA DIFERENCIA**

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY
SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAÚL



Imagine how Mary felt at the birth of Jesus: excited, awed, frightened. Deep faith was her light in the darkness, for Jesus was born during the night of the year when darkness is the longest. **Your gift to the Society of St. Vincent de Paul brought light into the darkness surrounding the heart of those living in poverty bringing them the real, lasting, and deep joy of Christmas.**

Imagine cómo se sentía María con el nacimiento de Jesús: emocionada, asombrada, asustada. La fe profunda fue su luz en la oscuridad, porque Jesús nació durante la noche del año cuando la oscuridad es la más larga. **Su donación a la Sociedad de San Vicente de Paúl trajo luz en la oscuridad que rodea el corazón de los que viven en la pobreza, trayéndoles la verdadera, duradera y profunda alegría de la Navidad.**

Special Mass Schedules
Horario de Misas Especiales



The Nativity of the Lord (Christmas)
Sunday, December 24th

6:00PM English & 8:00PM Spanish

Monday, December 25th

10:00AM English & 12:00PM Spanish

La Natividad del Señor (Navidad)
domingo, 24 de diciembre

6:00PM Ingles & 8:00PM Español

lunes, 25 de diciembre

10:00AM Ingles & 12:00PM Español

The Solemnity of Mary, the Holy Mother of God
Sunday, December 31st

6:00PM English & 8:00PM Spanish

Monday, January 01st

10:00AM English & 12:00PM Spanish

La Solemnidad de María, Madre de Dios
domingo, 31 de diciembre

6:00PM Ingles & 8:00PM Español

lunes, 01 de enero

10:00AM Ingles & 12:00PM Español

In observance of Christmas and New Year's Day,
the parish office will be closed on the following days:

Friday, December 22nd

Monday, December 25th

Tuesday, December 26th

Friday, December 29th

Monday, January 01st



En observación del día de Navidad y Año Nuevo,
la oficina parroquial estará cerrada en los siguientes días:

viernes, 22 de diciembre

lunes, 25 de diciembre

martes, 26 de diciembre

viernes, 29 de diciembre

lunes, 01 de enero

CCE

Parents, please take note of the following dates, as your children will not be having CCE classes during these days.

- Christmas week ... December 25 – 29, 2017
 - New Year's week ... January 01 – 05, 2018
 - Spring Break ... March 12 – 16, 2018
 - Holy Week ... March 26 – 30, 2018
- The last week of CCE classes will be April 23 – 27, 2018.

Upcoming CCE Retreats:

- Kerygma: February 23-25 (for high school students)
 - Timothy: June 15-17 (for Confirmation Candidates... this retreat will be in Spanish only)
- For an English Confirmation retreat, please visit the website below.
<https://archgh.cvent.com/SignedandSealedConfirmationRetreat>

Mandatory Meeting: for parents and godparents of Catechumens on Thursday, January 18th from 6:00PM —7:00PM. Catechumens are those who are in preparation to receive all three sacraments of Christian Initiation on Holy Week.

Padres, por favor tomen nota de las siguientes fechas, ya que sus hijos no tendrán clases de CCE durante estos días.

- Semana de Navidad ... 25 al 29 de diciembre de 2017
 - Semana de Año Nuevo ... 01 al 05 de enero de 2018
 - Vacaciones de Primavera ... 12 al 16 de marzo de 2018
 - Semana Santa ... 26 al 30 de marzo de 2018
- Además, tengan en cuenta que la última semana de las clases de CCE será del 23 al 27 de abril de 2018.

Próximos retiros de CCE:

- Kerygma: 23-25 de febrero (para estudiantes de secundaria/ high school)
 - Timothy: 15-17 de junio (para candidatos a la Confirmación ... este retiro será en español solamente)
- Para un retiro de confirmación en inglés, visite el sitio web a continuación.
<https://archgh.cvent.com/SignedandSealedConfirmationRetreat>

Reunión obligatoria: para padres y padrinos de Catecúmenos el jueves 18 de enero desde 6:00PM—7:00PM. Los catecúmenos son aquellos que están en preparación para recibir los tres sacramentos de Iniciación cristiana en Semana Santa.

2018 OFFERING ENVELOPES
SOBRES DE OFRENDA 2018



The 2018 offering envelopes have arrived! From now until the end of December we will be distributing the boxes of offering envelopes in alphabetical order according to last names after each Dominical Mass. Feel free to stop by the parish office during office hours and pick up your box ahead of time.

¡Los sobres de ofrenda 2018 han llegado! Desde ahora hasta finales de diciembre estaremos distribuyendo las cajas de sobres de ofrenda en orden alfabético de acuerdo a los apellidos después de cada Misa Dominical. Siéntase libre de pasar por la oficina de la parroquia durante el horario de oficina para recoger su caja anticipadamente.

